

Я. Новак

Чешский за 30 дней



Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.162.3(075.4)
ББК 81.2Чеш-4
Н72

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

Новак, Ян.
Н72 Чешский за 30 дней / Я. Новак. — Москва:
Издательство АСТ, 2018. — 192 с. — (Иностран-
ный за 30 дней).

ISBN 978-5-17-109207-8

«Чешский за 30 дней» — это отличный помощник для тех, кто хочет выучить чешский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями чешского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Чешско-русский и русско-чешский словари помогут расширить словарный запас.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется чешским языком или начинает его изучать.

УДК 811.162.3(075.4)
ББК 81.2Чеш-4

ISBN 978-5-17-109207-8

© Новак Я., 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из трех частей.

Краткая грамматика чешского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Чехию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Чешско-русский и русско-чешский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА	7
О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ	7
ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ	7
ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ	8
УДАРЕНИЕ	9
ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.....	10
Род имён существительных.....	13
Число имён существительных	14
ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ	16
Степени сравнения прилагательных.....	20
ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ	20
Количественные числительные	20
Порядковые числительные	21
МЕСТОИМЕНИЕ.....	24
Личные местоимения	24
Возвратное местоимение.....	26
Притяжательные местоимения	26
Указательные местоимения	27
Неопределённые местоимения	30
ГЛАГОЛ	32
Будущее время.....	38
Повелительное наклонение	39
Условное наклонение.....	41
Управление глаголов.....	42
ПРИЧАСТИЕ.....	44
НАРЕЧИЕ.....	45
Образование наречий	45
Степени сравнения наречий	45
ПРЕДЛОГ.....	46
СОЮЗ.....	46
ЧАСТИЦА	47
ВВОДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ	47
МЕЖДОМЕТИЯ	50
ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ	50
«ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ ПЕРЕВОДЧИКА»	
В ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ.....	51

РАЗГОВОРНИК	54
ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ	54
Приветствия — Pozdravy	54
Прощание — Loučení	54
Обращение — Oslovení	55
Знакомство — Poznání	55
Благодарность — Poděkování	56
Извинения — Omluvy.....	57
Согласие — Souhlas	57
Несогласие — Nesouhlas.....	58
Недовольство — Nespokojenost	58
Сомнения — Pochybnosti.....	59
Просьбы — Prosbu.....	59
Поздравления — Blahopřání	60
Сомнения — Pochybnosti.....	60
Приглашение — Pozvání	61
Профессия — Povolání	61
Возраст — Věk	62
Образование — Vzdělání	62
Семья — Rodina	63
Язык — Jazyk	64
Время — Čas.....	66
Календарь — Kalendář.....	67
Единица измерения — Měrná jednotka	69
Числительные — Číslovky	70
География — Zeměpis	72
Погода — Počasí	74
Природа — Příroda	74
Цвета — Barvy	75
Прилагательное — Adjektivum	75
Местоимение — Zájmeno	76
Направление — Orientace	77
Глагол — Sloveso	77
Вопросы — Otázky	78
ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ —	
VEŘEJNÉ NÁPISY	78
ПУТЕШЕСТВИЕ — CESTOVÁNÍ	79
Самолёт — Letadlo.....	80
Поезд — Vlak	82
БАНК — BANK	85

ПОЧТА, ТЕЛЕФОН — POSTA, TELEFON	87
В ГОСТИНИЦЕ — V HOTELU	88
В ГОРОДЕ — VE MĚSTĚ	93
Дорога — Silnice	93
Информационное бюро — Informační kancelář	94
Развлечения и досуг — Volný čas	96
Встреча — Setkání	97
Спорт — Sport	98
Транспорт — Transport	99
Такси — Taxi	102
В РЕСТОРАНЕ — V RESTAURACI	102
Чешская кухня — Česká kuchyně	104
ПОКУПКИ — NÁKUPY	108
Одежда — Oděvy	112
Канцелярские товары — Papírnictví	113
Техника — Technika	113
Парфюмерия — Parfumerie	114
Продукты питания — Poživatiny	115
Фрукты и овощи — Ovoce a zelenina	116
Печатная продукция — Tisková produkce	116
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ — LÉKAŘSKÁ PĚČE	117
Части тела — Části těla	118
ПОЛИЦИЯ — POLICIE	119
ЧЕШСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	121
РУССКО-ЧЕШСКИЙ СЛОВАРЬ	157

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ

Чешский язык относится к западнославянской группе славянских языков. Является официальным языком Чешской Республики (úřední jazyk) и одним из 24 официальных языков Европейского союза (с 2004 года). Общее число носителей чешского языка в мире — около 11 млн чел. К особенностям чешского языка относится наличие долгих и кратких гласных, наличие большого количества типов склонения имён существительных, разнообразие типов спряжения форм глаголов настоящего времени, отсутствие простых прошедших времён.

В истории чешского литературного языка выделяют древнечешский (до 1500 года), старочешский (до первой половины XVIII века) и новочешский (со второй половины XVIII века) периоды. В основе письменности лежит латинская графика. Первые памятники письменности на чешском языке относятся к концу XIII века.

ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ

		название буквы	произношение
A	a	á	[a]
B	b	bé	[б]
C	c	cé	[ц]
Č	č	čé	[ч]
D	d	dé	[д]

		название буквы	произношение
E	e	d'ě	[э]
(Ě)	(ě)	ě	[йэ]
F	f	ef	[ф]
G	g	gé	[г]
H	h	há	[г']
Ch	ch	chá	[х]
I	i	í	[и]
J	j	jé	[й]
K	k	ká	[к]
L	l	el	[л]
M	m	em	[м]
N	n	en	[н]
O	o	ó	[о]
P	p	pé	[п]
R	r	er	[р]
Ř	ř	eř	[рж]
S	s	es	[с]
Š	š	eš	[ш]
T	t	té	[т]
U	u	ú	[у]
V	v	vé	[в]
(X)	(x)	iks	[кс]
Y	y	tvrdé i	[и:]
Z	z	zet	[з]
Ž	ž	žet	[ж]

Хотя современный чешский алфавит состоит из 42 букв, в словарях и многих грамматиках долгие гласные, а также палатальные согласные (Ď, Ň, Ě) не считаются самостоятельными буквами. Буквы Q и W используются в иностранных словах.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

Á á — долгий звук [a]

É é — долгий звук [э]

Í í — долгий звук [и]

Ó ó — долгий звук [о]

Ú ú — долгий звук [у]

Ů ů — долгий звук [у] (значок «чёрточка» (**čárka**) или «кружок» (**kroužek**) обозначает долготу). Буква **ú** пишется в начале слов, а **ů** — в конце и середине.

Ů y — средний звук между [и] и [ы]

Ý ý — долгий звук [и]

Краткие гласные близки по произношению соответствующим русским ударным гласным звукам. Долгие гласные тянутся в два раза дольше, чем краткие.

Значок «крючок» (**háček**) над буквой обозначает смягчение звука:

Ď ě — мягкий звук [дь]

Ň ň — мягкий звук [нь]

Ť ť — мягкий звук [ть];

С с — [ц]

Č č — [ч]

Š š — [ш]

Ž ž — [ж]

Н н — как украинский [г]

Ř ř — [рж] (в начале слова, между двумя гласными, после звонких согласных и перед ними) или [рш] (в конце слова, перед глухими согласными и после них).

Буквосочетания:

mě — [мне] (měna [мнэна] — валюта)

zс — [сц] (zcela [сцэла] — совсем)

УДАРЕНИЕ

Ударение в чешских словах всегда падает на первый слог.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У чешских существительных определяют четыре рода — мужской одушевлённый, мужской неодушевлённый, женский и средний, два числа — единственное и множественное, шесть падежей — *именительный, родительный, дательный, винительный, местный и творительный*. У существительных мужского и женского родов в единственном числе имеется *звательная форма*, которая традиционно также считается падежом.

Выделяется четырнадцать основных типов склонения, традиционно именуемых по слову-образцу: **pán, hrad, muž, stroj, předseda, soudce, žena, růže, píseň, kost, město, moře, kuře, staven.**

Склонение существительных мужского одушевлённого рода на примере слов **pán** «господин», **muž** «мужчина», **předseda** «председатель» и **soudce** «судья». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий:

Падеж	ед. число	мн. число	ед. число	мн. число
именительный	pán	pánové/páni	muž	muži
родительный	pána	pánů	muže	mužů
дательный	pánovi' / pánu	pánům	muži / mužovi	mužům
винительный	pána	pány	muže	muže
звательный	pane	pánové/páni	muži	muži
творительный	pánem	pány	mužem	muži
местный	pánovi' / pánu	pánech	muži/mužovi	mužích

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	předseda	předsedové	soudce	soudci
<i>родительный</i>	předsedy	předsedů	soudce	soudců
<i>дательный</i>	předsedovi	předsedům	soudci	soudcům
<i>винительный</i>	předsedu	předsedy	soudce	soudce
<i>звательный</i>	předsedo	předsedové	soudce	soudci
<i>творительный</i>	předsedou	předsedy	soudcem	soudci
<i>местный</i>	předsedovi	předsedech	soudci	soudcích

Склонение существительных мужского неодушевлённого рода на примере слов **hrad** «за́мок», **stroj** «машина (механизм)» и **kámen** «камень». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий. По образцу **kámen** изменяется небольшая группа существительных, имеющих окончания типа **stroj** в единственном числе и типа **hrad** во множественном.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	hrad	hrady	stroj	stroje
<i>родительный</i>	hradu	hradů	stroje	strojů
<i>дательный</i>	hradu	hradům	stroji	strojům
<i>винительный</i>	hrad	hrady	stroj	stroje
<i>звательный</i>	hrade	hrady	stroji	stroje
<i>творительный</i>	hradem	hrady	strojem	stroji
<i>местный</i>	hradu/hradě	hradech	stroji	strojích
<i>именительный</i>	kámen	kameny		
<i>родительный</i>	kamene	kamenů		
<i>дательный</i>	kameni	kamenům		
<i>винительный</i>	kámen	kameny		
<i>звательный</i>	kameni	kameny		
<i>творительный</i>	kamenem	kameny		
<i>местный</i>	kameni	kamenech		

Склонение существительных женского рода на примере слов **žena** «женщина», **růže** «роза», **píseň** «песня» и **kost** «кость». По первому типу склоняются существительные с окончанием **-а** в именительном падеже, по второму — с окончанием **-е**. Существительные, заканчивающиеся на согласный, склоняются по типам **píseň** и **kost**.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>имени- тельный</i>	žena	ženy	růže	růže
<i>родитель- ный</i>	ženy	žen	růže	růží
<i>дательный</i>	ženě	ženám	růži	růžím
<i>винитель- ный</i>	ženu	ženy	růži	růže
<i>зватель- ный</i>	ženo	ženy	růže	růže
<i>твори- тельный</i>	ženou	ženami	růži	růžemi
<i>местный</i>	ženě	ženách	růži	růžích
<i>имени- тельный</i>	píseň	písně	kost	kosti
<i>родитель- ный</i>	písně	písní	kosti	kostí
<i>дательный</i>	písní	písním	kosti	kostem
<i>винитель- ный</i>	píseň	písně	kost	kosti
<i>зватель- ный</i>	písní	písně	kosti	kosti
<i>твори- тельный</i>	písní	písněmi	kostí	kostmi
<i>местный</i>	písní	písních	kosti	kostech

Хотя существительные типа **píseň** отличаются от существительных типа **růže** только нулевым окончанием в именительном и винительном падежах единственного числа, а также окончанием звательного падежа, традиционно их выделяют в отдельный тип.

Склонение существительных среднего рода на примере слов **město** «город», **moře** «море», **kuře** «цыплёнок» и **stavení** «здание». По первому типу склоняются существительные с окончанием **-o** в именительном падеже, по второму — с окончанием **-e**. По типу **kuře** изменяется группа существительных, включающая в себя названия детёнышей животных, а также ряд других слов. Существительные, заканчивающиеся на **-í**, склоняются по типу **stavení**.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>имени- тельный</i>	město	města	moře	moře
<i>родитель- ный</i>	města	měst	moře	moří
<i>дательный</i>	městu	městům	moři	mořím
<i>винитель- ный</i>	město	města	moře	moře
<i>зватель- ный</i>	město	města	moře	moře
<i>твори- тельный</i>	městem	městy	mořem	moři
<i>местный</i>	městě	městech	moři	mořích
<i>имени- тельный</i>	kuře	kuřata	stavení	stavení
<i>родитель- ный</i>	kuřete	kuřat	stavení	stavení
<i>дательный</i>	kuřeti	kuřatům	stavení	stavením
<i>винитель- ный</i>	kuře	kuřata	stavení	stavení
<i>зватель- ный</i>	kuře	kuřata	stavení	stavení
<i>твори- тельный</i>	kuřetem	kuřaty	stavením	staveními
<i>местный</i>	kuřeti	kuřatech	stavení	staveních

Род имён существительных

К существительным мужского рода относятся следующие:

— оканчивающиеся на твёрдый согласный: **brambor, dům, pes, pilot**;

— оканчивающиеся на согласный: **boj, konec, kříž, nůž**;

— некоторые одушевлённые существительные, оканчивающиеся на гласный: **neposeda, přednosta, škůdce, soudce**.

К существительным женского рода в чешском языке относятся следующие:

— оканчивающиеся на твёрдый, мягкий или смягченный согласный: **jabloň, koupel, tramvaj**;

— оканчивающиеся на **-a, -e, -ě**: **kniha, koule, máma, sportovkyně, ulice**.

К существительным среднего рода относятся следующие:

— оканчивающиеся на **-o**: **auto, dílo, oko** (тип склонения **město**);

— оканчивающиеся на **-e**: **děvče, doupě, koště, kotě, štěně**, (тип склонения **moře** и **kuře**);

— оканчивающиеся на **-í** (отглагольные): **bydlet — bydlení, koupat — koupání, stavět — stavení**;

— оканчивающиеся на **-um**: **album, centrum, individuum, muzeum, plenum, stadium**.

Число имён существительных

*Множественное число существительных
мужского и среднего рода*

Падеж			
<i>именительный</i>	studenti	závody	města
<i>родительный</i>	studentů	závodů	měst
<i>дательный</i>	studentům	závodům	městům
<i>винительный</i>	studenty	závody	města
<i>звательный</i>	studenti	závody	města
<i>творительный</i>	studenty	závody	městy
<i>местный</i>	studentech	závodech	městech

Существительные мужского и среднего рода, склоняющиеся по образцу **student**, **závod**, **město**, имеют в дательном, предложном и творительном падежах множественного числа одинаковые окончания.

Окончание **-у** имеют в именительном падеже множественного числа мужского рода только неодушевлённые существительные: **závod** — **závody**, **sad** — **sady**, **rohlík** — **rohlíky**, **moučník** — **moučníky**, **knedlík** — **knedlíky**.

У одушевлённых существительных мужского рода в именительном падеже множественного числа используются три окончания **-i**, **-ové**, **-é**. Самым распространённым является окончание **-i**. Перед этим окончанием происходит смягчение согласных **d**, **t**, **n** и чередование **k—c**, **h—z**, **ch—š**, **r—ř**: **kamarád** — **kamarádi**, **delegát** — **delegáti**, **Slovák** — **Slováci**, **vrah** — **vrazi**, **Čech** — **Češi**, **profesor** — **profesoři**.

Фамилии и личные имена, односложные и некоторые двусложные названия народностей и национальностей, слова иностранного происхождения на **-f**, **-g**, **-l**, **-(o)m**, а также некоторые существительные мужского рода оканчиваются в именительном падеже множественного числа на **-ové**: **Pavel** — **Pavlové**, **Novák** — **Novákové**, **Rus** — **Rusové**, **Arab** — **Arabové**, **filozof** — **filozofové**, **filolog** — **filologové**, **generál** — **generálové**, **ekonom** — **ekonomové**, **syn** — **synové**, **pán** — **pánové**.

Существительные на **-an** оканчиваются во множественном числе на **-é**: **Pražan** — **Pražané**, **měšťan** — **měšťané**, **občan** — **občané**.

У существительных мужского рода на **-k**, **-g**, **-h**, **-ch** в местном падеже используется окончание **-ích**, перед которым происходит чередование **k—c**, **h/g—z**, **ch—š**: **Slovák** — **o Slovácích**, **pstruh** — **o pstruzích**, **filolog** — **o filolozích**, **Čech** — **o Češích**.